

Bedienungsanleitung / *Instruction sheet* **SKINTOP® HYGIENIC SC**

Technische Tabelle / *Technical table:*

Bezeichnung / <i>Product</i>		Klemm- und Dichtbereich / <i>Clamping and Sealing Range</i>					Approbationen / <i>Approvals</i>	
		EN 62444	EN 62444, UL 514B			EHEDG		
Größe / <i>Size</i>	Ausführung / <i>Type</i>	Kategorie der Zugentlastung <i>Strain relief category</i>	Anzugsdrehmoment / <i>Tightening torque</i> M1 (Nm)	Anzugsdrehmoment / <i>Tightening torque</i> M2 (Nm) *	Klemmbereich / <i>Clamping range</i> (mm)	Klemmbereich / <i>Clamping range</i> (mm)	UL Rec.	NSF NSF/ANSI 169
M12x1,5	HYGIENIC	A**	8	4 - 8	4,0 - 6,0	4,0 - 5,0	✓	
M16x1,5	HYGIENIC	A	10	6 - 10	6,5 - 9,0	6,5 - 8,0	✓	
M20x1,5	HYGIENIC	A	12	8 - 12	9,0 - 12,0	9,0 - 10,5	✓	
M25x1,5	HYGIENIC	A	12	10 - 12	11,5 - 15,5	11,5 - 14,0	✓	
M32x1,5	HYGIENIC	A	20	18 - 20	16,0 - 20,0	16,0 - 18,0		
M40x1,5	HYGIENIC	A	25	20 - 25	22,0 - 27,0	22,0 - 24,0		

UL File No. E 79903,
Control Number 54 B 2

Schutzart / *Protection class:*

IP 68 10bar (30min), IP69 nach/*in acc. to* EN 60 529

NEMA Type 1, Type 2, Type 4X, Type 6, Type 12 nach/*in acc. to* UL50E

Temperaturbereich / *Temperature range:*

-20°C bis +100°C / -20°C up to +100°C

Technisches Merkmal / *Technical feature:*

Beständig nach ECOLAB - Prüfmethode F&E/P3-E Nr.40-1 Stand 9.2014 - REV3

(Reinigungs-/Desinfektionsmittel: P3-topactive 200, P3-topactive OKTO, P3-topax 52, P3-topax 66, P3-topax 990)

Resistance according to ECOLAB - Test method R&D/P3-E-No. 40-1 status 9.2014 - REV 3

(cleaning/disinfection agents: P3-topactive 200, P3 topactive OKTO, P3-topax 52, P3-topax 66, P3-topax 990)

Hinweis / *Note:*

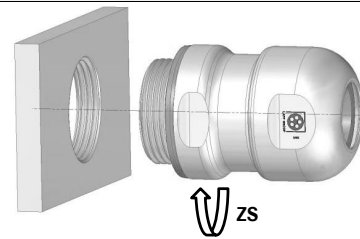
Sollte der Inhalt dieser Verpackung auf neue Verpackungen verteilt werden, so muss jeder neuen Verpackung eine Kopie dieser Bedienungsanleitung beigelegt werden.

If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.

Montage / *Installation*

1

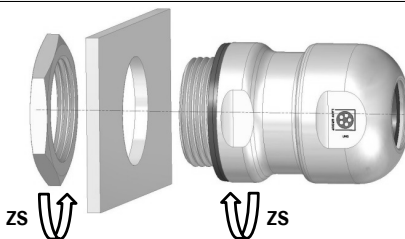
A



Verschraubung in die Gewindebohrung schrauben (Anzugsdrehmoment ZS).
Screw the cable gland into a threaded-hole (tightening torque ZS).

1

B



Verschraubung in die Durchgangsbohrung einführen und mit der Gegenmutter festziehen (Anzugsdrehmoment ZS).
Insert the cable gland into a knockout hole and tighten with a lock-nut (tightening torque ZS).

2

Kabel für Kontaktierung des Schirmgeflechts auf eine der folgenden Weisen (A, B, C) vorbereiten.
Prepare the cable for contacting the braid using one of the following options (A, B, C).

A



A. Entfernen des Kabelmantels am Ende des Schirmgeflechts.
Remove cable sheath from the end section of the braid shield.

B



B. Einen Abschnitt des Kabelmantels im Bereich der Kontaktierung entfernen.
Remove a section of the cable sheath at the contact area.

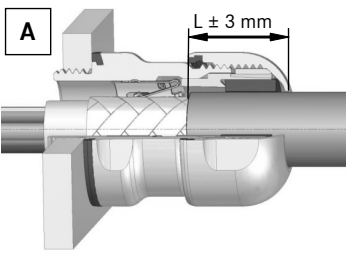
C



C. Kabelmantel an seinem Ende abmanteln und Schirmgeflecht über den Kabelmantel stülpen.
Push back and fold a section of the braid shield over the cable sheath.

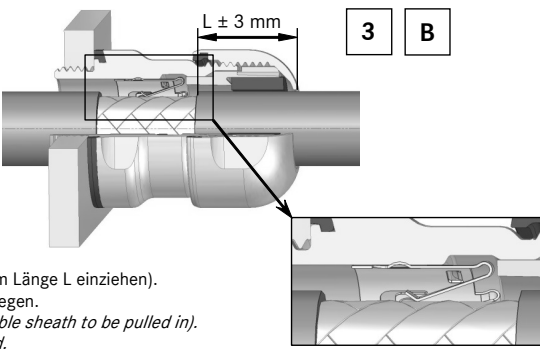
3

A



3

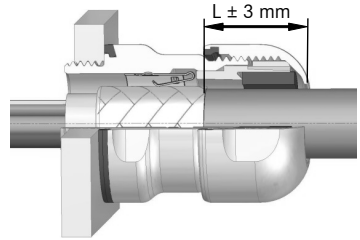
B



Kabel durch die Verschraubung ziehen (Kabelmantel um Länge L einziehen). Die Kontaktfedern müssen an dem Schirmgeflecht anliegen.
Pull the cable through the gland (the length L of the cable sheath to be pulled in). The contact springs must be resting on the braid shield.

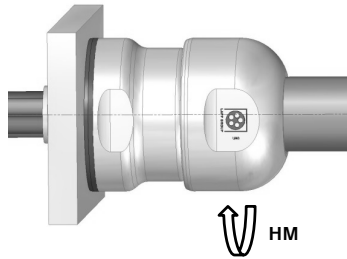
3

C



Größe <i>Size</i>	L <i>[mm]</i>
M12x1,5	13
M16x1,5	15
M20x1,5	17
M25x1,5	19
M32x1,5	22
M40x1,5	26

4



Hutmutter mit Anzugsdrehmoment HM (Hinweise beachten) festziehen.
Tighten the cap nut with tightening torque HM (observe notes).

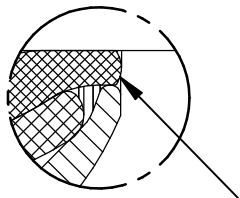
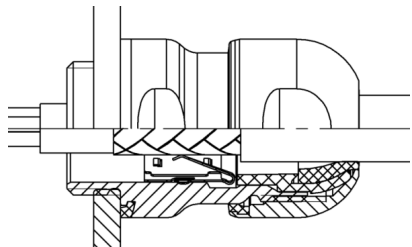
Hinweise / Notes:

1. Für eine einwandfreie hygienische Abdichtung des Kabeleingangs, soll eine richtige Form des Dichtrings erreicht werden. Der Dichtring muss den Raum zwischen Kabel und Hutmutter ausfüllen – siehe Bilder für richtige und falsche Montage.

For proper hygienic sealing of the cable entry, a correct form of the sealing ring must be properly seated. The sealing ring must entirely fill the space between the cable and cap nut - see pictures below for correct and incorrect methods of installation.



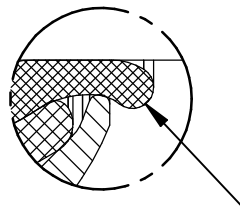
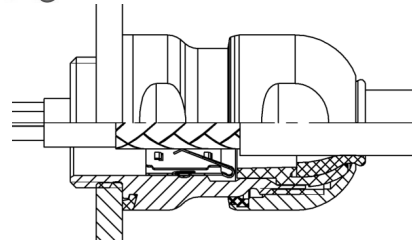
Richtige Montage / Right installation



Dichtring muss den Raum zwischen Hutmutter und Leitung ausfüllen
Sealing ring has to fill space between cap nut and cable



Falsche Montage / Wrong installation



Der Dichtring soll aus der Verschraubung nicht übermäßig herausgedrückt werden
Sealing ring should not be pressed out excessively from the cable gland

2. Für die einwandfreie Reinigung in eingebautem Zustand soll die Kabelverschraubung von allen Seiten zugänglich eingestellt werden.

To insure proper cleaning in the installed condition, the cable gland shall be installed on the equipment so that all sides are easily accessible.

3. Es dürfen keine Werkzeuge verwendet werden, die zu einer Beschädigung der Oberfläche führen können.
Do not use tools that could damage the surface.

4. Bei horizontalem Einbau muss darauf geachtet werden, dass die Schlüsselfläche mindesten 3° außerhalb der horizontalen Position steht.

When mounting the cable gland horizontally, ensure that the horizontal portion of the wrench flats is at least 3° to the horizontal position.

